



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Nouveau Dictionnaire François-Allemand**

Contenant Tous Les Mots Les Plus Connus Et Usités De La Langue  
Françoise Ses Expressions Propres, Figureés, Proverbiales Et Burlesques ;  
Avec Les Termes Du Commerce Des Arts Et Des Sciences

**Jablonski, Johann Theodor**

**Bâle, 1739**

K.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61058](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61058)



main de Dieu : die gerechten sind in Gottes hand.

**JUSTE**, *adv.* richtig ; genau. Ecrire juste : richtig schreiben. Discerner juste : genau unterscheiden. Tout juste : ganz recht ; eben recht.

Tout juste, \* [in höhnischem verstand] gar recht ; wohl getroffen.

**JUSTE-AU-CORPS**, *f. m.* rocf; leib-rocf; manns-rocf. Juste-aucorps de femme : jacte; leib-rocf eines weibs.

**JUSTE-AU-CORPS** de pierre, gefängniß.

**JUSTEMENT**, *adv.* billiglich ; rechtmäßig. Il a été puni justement : er ist rechtmäßig gestraft worden.

**JUSTEMENT**, *gleich*; eben. Il arriva justement à point nommé : er langte eben an auf die bestimmte zeit.

**JUSTESSE**, *f. f.* richtigkeit ; ebenmaß ; übereinstimmung. Une grande justesse d'esprit : eine große richtigkeit des verstandes ; genaue erkantniß. Parler avec justesse : eine tierliche richtigkeit im reden beobachten. La justesse des parties fait la beauté du tout : die übereinstimmung [das ebenmaß] der theile bringt die schönheit des ganzen zuwege.

**JUSTICE**, *f. f.* recht ; gerechtigkeit. Rendre justice à chacun : jedermann sein recht thun.

**JUSTICE**, *billigkeit* ; gunst. Rendre justice au merite : die verdienste nach der billigkeit achten ; die verdienste gehörig loben ; hoch halten ; belohnen. Faites moi la justice de croire, que je suis vôtre serviteur : erweist mir die gunst [erkennet mich davor] zu glauben, daß ich euer diener bin.

**JUSTICE**, *gericht*. Exercer une charge de justice : ein amt im gericht verwalten.

**JUSTICE**, *gericht* ; gerichtbarkeit. La haute & basse justice : die hohe und niedere gerichte. Justice fonciere : gerichtszwang über zinsen und gulten.

**JUSTICE**, *gerichts-ort* ; gerichtsstube. Apeller quelqu'un en justice : einen vor gericht fordern.

**JUSTICE**, *vollstreckung* eines todes-urtheils. On fera justice aujourd'hui : man wird heut einen richten ; einen armen sündler abthun.

**JUSTICE**, [in der gotteslehre] angeschaffene heiligkeit und gerechtigkeit der ersten eltern.

**JUSTICE**, [in der gotteslehre] gnade der rechtfertigung ; oder gerechtmachung.

**JUSTICIALE**, *adj.* dem gericht unterworfen ; gerichtbar.

**JUSTICIER**, *f. HAUT-JUSTICIER*.

**JUSTICIER**, *v. a.* abthun ; hinrichten.

**JUSTIFIANT**, *m.* **JUSTIFIANTE**, *f. adj.* rechtfertigend ; löshelfend ; behauptend. Piece justificante : urkunde, so die sache rechtfertiget ; von der sache hilft ; die sache behauptet.

† **JUSTIFICATEUR**, *f. m.* [bey dem schriftgießer] das instrument mit welchem die schriften zu der vollkommenheit gebracht werden.

**JUSTIFICATIF**, *m.* **JUSTIFICATIVE**, *f. adj.* zum beweis [zur rechtfertigung] dienend. Piece justificative : urkunde, wodurch eine sache erwiesen [behauptet ; gechtfertiget] wird.

**JUSTIFICATION**, *f. f.* [spr. *Justificacion*] verantwörung ; rechtfertigung.

**JUSTIFICATION**, [in der gotteslehre] La justification du pécheur devant Dieu : die rechtfertigung des sünders bey Gott.

**JUSTIFICATION**, [in der druckerey] gleichheit ; verglichung der columnen.

**JUSTIFIER**, *v. a.* rechtfertigen ; löhsprechen. Il a été justifié : er ist lösgesprochen worden.

**JUSTIFIER**, *erfüllen* ; wahr machen. Il a justifié le proverbe, que l'oisiveté est la mere du vice : er hat das sprichwort erfüllt, daß der müßiggang die mutter aller laster sey.

**JUSTIFIER**, [in der gotteslehre] La grace justifie le pécheur : die gnade rechtfertiget den sündler.

**JUSTIFIER**, [in der druckerey] die columnen vergleichen ; gleich lang und breit machen.

† **JUSTIFIER**, [bey dem schriftgießer] die neugegossenen schriften mit der alten vergleichen, damit sie in der höhe just werde.

† **JUSTINE**, *f. f.* Venetianische silber-münz, sonst *Ducaton* genant.

**JUVEIGNEUR** [quasi jeune seigneur] der andere bruder, der nach dem ältesten kommt.

† **JUXTA-POSITION**, *f. f.* [in der naturlehre] das anhangen neuer theilen, dadurch ein stück an größe zunimmt und wachset.

**IXEUTIQUE**, *adj.* vogel-fang mit leim-ruthen.

**K.**

**K**, [spr. *Ka*] ein *K*. [Es wird wenig mehr gebraucht, und an dessen statt das *c* gesetzt.]

**KACOURNE**, *f. f.* art von

schild-tröden, die weit größer als die gemeinen.

**KAEY**, *f. f.* hoher und dicker baum in Nöhren-land.

**KALENDES**, *f. CALENDES*, **KALI**, sonst **SOUDE** genant, Soer-salz ; salz-schmaltz ; aschen-salz, kommt aus einem kraut, das am meer-ufer wächset.

**KARABE**, *f. m.* gelber Ambra, oder ein reines hart, das aus den erd-adern ins meer siehet. Bernstein oder Agstein.

**KARAT**, *f. CARAT*.

**KAROUTA**, ou **KAROUTA**, *TA*, staude in America, † so eine gattung Aloe.

† **KATTEQUI**, *f. m.* blauer baumwollener zeug aus Surata.

† **KAVIA**, **KAVIAC**, ou **CAVIAL**, *Stör* ; Rogen.

† **KEN**, *f. m.* Siamische Ele.

† **KEPATH**, *f. m.* kleines Arabisches gewicht.

**KERMES**, *f. f.* kermes-baum.

**KINOCEPHALE**, *f. f.* großer Egyptischer affe.

**KIRIELLE**, [in der Französischen ticht-kunst] gesang, darinn alle gesetze mit einer reimzeile schließen.

**KIRIELLE**, *register* ; verzeichniß ; auszug.

**KIRIELLE**, *Litanen*.

**KIRIELEISON**, *f. m.* das theil in der messe, wo die anrufung Gottes geschiehet.

† **KISTE**, *f. f.* eine gattung wol-len.

† **KISTE**, ein Maß zu süßigen dingen, bey denen Arabern.

**KOLACH**, *f. m.* art von pflaumen-bäumen in Abyssinien.

† **KOUAN**, *f. m.* ein gewisser Saamen der zu der bereitung des Carmins dienet.

**L.**

**L**, *f. f.* [spr. *Elle*] ein *g*. *LA art. fam. die.* La prudence : die flugheit.

**LA**, *f. m.* la ; [ein ton in der sänge-kunst]

**LA part.** [wird hinter die worte angefügt] da ; dort. Ces maraux-la : die schlängel. Ah ! que dites-vous là ? ach ! was sagt ihr da ?

**LA**, *adv.* da ; dort. Allez-vous là : seht euch da nieder. Allez-vous-en là : gehet dahin.

**L'AL'**, *interj.* fort ! ey ! nu ! Lala, continuez : fort ; fort ; gehet weiter. Lala, ne faites pas tant de bruit : ey nu, macht nicht so viel wesens.

**Hô-L'**, *interj.* hört ! hieher ! † **LABADISTES**, *f. m. pl.* Laba